

VISITA *Austin*

LIVE MUSIC CAPITAL OF THE WORLD®



TU GUÍA AL
CORAZÓN DE
Austin

TABLA DE CONTENIDO

Bienvenido a Austin

Consejos

Arte y cultura
Música
Deportes
Baile
Lugares familiares
Al aire libre

Comida ATX-Mex

Breakfast Tacos
Queso
Comida contemporánea
Comida tradicional
Comida latinoamericana

2 días en Austin

Districtos de entretenimiento

East Austin
Downtown
South Congress
Rainey Street
Red River
Sixth Street
Norte de Austin
Austin Central

Directorio

Explorando Austin

Calendario



BUEN VIAJE

En nombre de la **Cámara de Comercio Hispana de Austin (GAHCC)**, ¡Bienvenido a Austin! Esta guía de la ciudad destaca solo a algunos de los miembros que enriquecen la cultura de Austin. La comunidad hispana representa el 35% de la población de Austin y se proyecta que crecerá a más del 40% para 2020. La cultura hispana irradia a través de nuestra gran ciudad. Recomendamos que visites algunos de los establecimientos de nuestros miembros y disfrutes de todo lo que tienen para ofrecer. Durante tu estadía, interactúa con nosotros usando **#GAHCCFamilia**. Sabemos que disfrutarás de todo lo que Austin tiene para ofrecer y esperamos que tu experiencia sea memorable.



Luis A. Rodriguez
Presidente y CEO
Cámara de Comercio
Hispana de Austin

¡Bienvenido! En **Visit Austin**, te invitamos a disfrutar Austin como un local: pasea por nuestros emocionantes distritos de entretenimiento, disfruta de un espectáculo en uno de los más de 250 locales de música en vivo y sumérgete en la rica cultura latina de Austin. Prueba la comida ATX-Mex, como los breakfast tacos y comparte (o no) un plato de queso con tus amigos. Recorre el Tejano Trail con más de 20 lugares con figuras históricas que le dieron forma a nuestro sistema de justicia social para los pioneros en la industria de la música. Si podemos ayudarte durante tu estadía, pasa por el **Centro de Visitantes de Austin**, interactúa con nosotros en las redes sociales usando **#TrueAustin** o habla con uno de nuestros amigables ciudadanos. Estamos felices de que estés aquí y te deseamos una estadía inolvidable.



Tom Noonan
Presidente y CEO
Visit Austin

CONSEJOS

¿Quieres evitar las trampas turísticas y disfrutar de Austin como si fueras de aquí? Pues, no busques más. Aquí encontrarás una lista de nuestros lugares favoritos en toda la ciudad. Te garantizamos que no solo se verán increíbles en tus redes sociales, pero también harán que tus amigos se sientan un poco celosos.



Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center

Inaugurado en 2007, el Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center fue creado para preservar, generar, presentar y promover el arte de los mexicoamericanos y otras culturas latinas. El centro ofrece dos galerías y dos teatros con obras de artistas latinos locales, regionales y nacionales.

La Peña Gallery

En 1981, las hermanas Lidia y Cynthia Pérez crearon La Peña Gallery para integrar las artes en su comunidad. Su misión es apoyar el desarrollo artístico, proporcionar exposición a artistas emergentes, músicos, poetas e intérpretes y presentar a los residentes y visitantes de Austin al arte latino.

El Museo Mexic-Arte

Fundado en 1984 por los artistas Sylvia Orozco, Sam Coronado y Pío Pulido, el Museo Mexic-Arte trae el arte y la cultura de México a Texas. Ubicado en la avenida Congress, el museo alberga exhibiciones innovadoras y vibrantes dedicadas al enriquecimiento cultural y la educación. Visita la tienda del museo para obtener coleccionables como baratijas de Frida y calcomanías del Día de los Muertos.

Teatro Vivo

No te pierdas un espectáculo en Teatro Vivo, un teatro bilingüe dedicado a producir obras de arte culturalmente relevantes que abordan problemas sociales críticos sobre la experiencia latina.

Monumento Tejano en el Capitolio

Inaugurado en 2012, el Monumento Tejano de Armando Hinojosa es la escultura más grande en los terrenos del Capitolio Estatal de Texas. Las figuras de bronce a escala real incluyen: una familia pionera, ganado de cuernos largos, un vaquero mexicano y un explorador español. El monumento estableció un legado perdurable y rinde homenaje a las contribuciones hechas por descendientes hispanos.



Fotografía: Mexic-Arte Museum



Fotografía: Fred Guerra

CARAS DE AUSTIN:

Edgar Gierbolini

CEO de la Cámara de Comercio LGBT de Austin

Nacido y criado en Puerto Rico, Edgar ha llamado a Austin su hogar por 25 años. Pasó gran parte de su carrera en la industria hotelera de Austin y después de servir seis años en la junta de la Cámara de Comercio LGBT de Austin, se convirtió en Director Ejecutivo en 2016. Sigue siendo un miembro activo de la comunidad de Austin, participa en múltiples organizaciones y continúa haciendo la diferencia en el camino.



Fotografía: Mexic-Arte Museum



Fotografía: Ciudad Austin



Fotografía: Mexican American Cultural Center

MEXIC-ARTE MUSEUM
TODOS SON BIENVENIDOS.
 ALL ARE WELCOME #ELMEROMURO
 RAMONA PRESS ATX

Fotografía: Mexic-Arte Museum



Fotografía: Mexic-Arte Museum



Fotografía: Mexic-Arte Museum

CONSEJO MÚSICA EN VIVO

LUGARES COOL PARA VER UN SHOW EN ESPAÑOL:

Chulita Vinyl Club Parties

Un grupo de chicas DJs que tocan discos de vinilo y reúnen a la comunidad de mujeres amantes del vinilo. Ve a las redes sociales de Chulita Vinyl Club para sus próximos eventos.

Cielo Nightclub

¿Quieres bailar reggaetón o bachata? Pasa por Cielo Nightclub, una discoteca con un ambiente internacional que se enorgullece de tocar géneros diversos de música latina.

Club Carnaval

¿Listo para bailar toda la noche? Club Carnaval ofrece música en vivo los fines de semana y una gran pista de baile. Es una parada obligatoria para los fanáticos de la cumbia, la banda y el reggaetón.

Continental Club

Si quieres una noche de música ecléctica en un bar típico de Austin, entonces el Continental Club es perfecto para tí. Asegúrate de llegar temprano, puede llenarse rápido durante los fines de semana.

Empire Control Room & Garage

Este amplio espacio cuenta con música en vivo, eventos especiales, mercados de artistas y mucho más.

CARAS DE AUSTIN:

Gina Chavez

Música



Fotografía: Spencer Selvidge

Una nativa de Austin, Gina Chávez es una cantante multiétnica con el dedo en el pulso de la ciudad. Chávez es una de las artistas favoritas en las series "All Things Considered" y "Tiny Desk" de NPR. Su álbum "Up.Rooted", una colección apasionada y personal de canciones bilingües, ha encabezado tanto las listas latinas de Amazon como de iTunes. Cuando no está tocando su música, Gina pasa su tiempo libre en Spiderhouse, uno de los bares más queridos de Austin.



Fotografía: Denise Chambers



Fotografía: The Shady Grove



Fotografía: Robert Hein

LUGARES IDEALES PARA VER UN PARTIDO DE FUTBOL:

Buckets Deli and Sports Bar

El nombre lo dice todo. Disfruta cubetas de cerveza helada mientras ves el partido en una de las once pantallas en uno de los lugares favoritos de East Austin.

Haymaker

Haymaker es un bar informal que sirve comida abundante y especiales de bebidas a diario. Con televisores y un ambiente relajado, es una gran opción para disfrutar de un partido.

Lima Criolla

Los sábados, este restaurante peruano se pone bueno con fiestas de futbol gracias a su gran pantalla de proyección. Disfruta de sus auténticos platos y bebidas peruanas en el bar Pisco mientras le hechas porras a tu equipo.

Mister Tramps

Mister Tramps en Research Boulevard tiene bebidas baratas, empleados amigables y es uno de los mejores bares para ver un partido de futbol. El bar abre temprano los fines de semana para los partidos de la Premier League y siempre se llena cuando juega la selección de fútbol de EE.UU.

The Tavern

Con más de cincuenta televisores de alta definición, un menú giratorio de cerveza y un patio en la azotea, The Tavern se ha convertido en uno de los lugares más populares de la ciudad para ver un partido.



Fotografía: Haymaker



Fotografía: Katie Stuart

Esquina Tango

Esquina Tango es una organización sin fines de lucro y centro cultural que le brinda a la comunidad de Austin una variedad de eventos enfocados en la cultura argentina y otras culturas latinoamericanas. Ofrece una variedad de clases de baile latino como Tango, Samba y Salsa Aerobics.

Flamingo Cantina

Durante 23 años, Flamingo Cantina ha sido conocido como el lugar favorito de Austin para escuchar música de "buenas vibras", reggae en vivo, ska, música latina y worldbeat, además de rock, hip hop, alternativa y más. Todos los jueves es noche latina.

Sahara Lounge

Dirigido por los músicos locales Eileen Bristol y su hijo Topaz McGarrigle, Sahara Lounge presenta música de casi todos los géneros las siete noches de la semana: africana, brasileña, música del Medio Oriente, así como DJ Dance Parties una o dos veces al mes.

Tamale House East

Todos los jueves, este querido restaurante de Austin se transforma en una fiesta de salsa. Las mesas se echan a un lado y todos se dirigen a la pista de baile mientras una banda de salsa local comienza la fiesta.



CARAS DE AUSTIN:
DJ Chorizo Funk

Un residente de Austin por 19 años, Chorizo Funk ha trabajado como DJ local y productor de eventos desde 2007. Como ganador del Austin Chronicle Best of Austin, Chorizo Funk también es un miembro orgulloso de Peligrosa, la fiesta de baile latino más antigua de Texas y un miembro fundador de Body Rock ATX, una premiada fiesta de baile mensual. DJ Chorizo Funk le recomienda a los visitantes que pasen por el Vaquero Taquero truck y disfruten de una deliciosa quesadilla.

CONSEJO LUGARES FAMILIARES

Amy's Ice Creams

Invita a tus hijos a un delicioso helado en Amy's Ice Creams. Amy's tiene algo para todos: helados artesanales hechos a mano (prueba el de vainilla mexicana), helados de fruta sin lácteos y yogures congelados. Además, varios locales cuentan con una divertida área de juegos para niños.

Fiesta Gardens

El lugar donde se hacen algunos de los festivales más grandes de Austin, también es un parque para pasar un día relajante. Prepara un picnic y siéntate bajo la sombra de un árbol mientras observas el Lady Bird Lake.

Oasis

Conocido como "la capital del atardeceres de Texas", el Oasis en Lake Travis lo tiene todo: comida, bebidas, música y vistas. El Oasis se enorgullece de servir comida Tex-Mex y americana. Los adultos pueden disfrutar de bebidas de la cantina mientras los niños juegan en el Oasis Arcade. Las pintorescas vistas son el fondo perfecto para una gran foto familiar.

Thinkery

Thinkery es un lugar con exhibiciones divertidas que promueven habilidades creativas para resolver problemas, inventar, explorar y aprender de manera práctica. Deja que los niños lideren esta aventura y disfruta el viaje. Después de explorar, dirígete al otro lado de la calle para una mangonada o un antojito dulce en uno de los food trucks locales.

Zilker Park

Zilker Park es un área recreativa de 351 acres donde los ciudadanos y visitantes disfrutan correr, andar en bicicleta, nadar, andar en kayak y muchas otras actividades al aire libre. Zilker lo tiene todo: senderos, jardines, canchas de voleibol, áreas de picnic y áreas de baño (y es el mejor lugar para ver a los perros jugar).



Fotografía: Nick Simonite



Fotografía: Kirk Luck



Fotografía: Shana Berenzweig



Fotografía: Bruce Lemons



Fotografía: Ice Cream Festival

Bartholomew Pool

Toma un descanso del calor y pasa el día nadando en Bartholomew Pool. Sus tres piscinas lo hacen el lugar perfecto para una excursión familiar y a tus hijos les encantará deslizarse por los toboganes de agua.

Barton Creek Greenbelt

El Barton Creek Greenbelt contiene 12.68 millas de hermosas rutas, su ruta principal abarca aproximadamente siete millas. También, cuenta con áreas para ciclismo de montaña, bellos acantilados de piedra caliza para la escalada en roca y varias albercas naturales.

East Austin Boardwalk

Pasea por el Lady Bird Lake, literalmente. Este paseo tiene poco menos de 1.5 millas de largo y cuenta con hermosas áreas de observación, un muelle con acceso de silla de ruedas y hasta permite pescar en las áreas de descanso.

Festival Beach Park

Entre los campos de béisbol, canchas de básquetbol, áreas de juego y senderos, es fácil encontrar algo para toda la familia en Festival Beach Park. Asegúrate de pasar por el Camacho Activity Center y ver sus programas de kayak que se lanzan desde un muelle de ADA accesible.

Hamilton Pool

Nada o camina alrededor del impresionante Hamilton Pool Preserve, a las afueras de Austin, en Dripping Springs: 232 acres de hábitat natural protegido con una piscina con una cascada de 50 pies. La piscina está rodeada de losas de piedra caliza que descansan al borde del agua y grandes estalactitas que crecen desde el techo. Se requieren reservaciones durante temporadas altas.



Fotografía: Dave Mead



Fotografía: Katie Stout

Lady Bird Lake

En uno de nuestros muchos días soleados, no hay mejor lugar que Lady Bird Lake. Convenientemente ubicado en el centro de Austin, disfruta de actividades como senderismo, ciclismo, kayak, canoas y paddleboard.

Lower Walnut Creek Hike & Bike Trail

Sigue el camino de Walnut Creek en esta ruta de ocho millas. Sus rutas pavimentadas se entrelazan a través de bosques y parques, convirtiéndolo en un lugar ideal para ciclistas, caminantes y corredores.

Mount Bonnell

Si estás buscando una caminata corta con las mejores vistas de la ciudad, entonces visita Mount Bonnell. Prepara una botana y disfruta de las impresionantes áreas de picnic.

Mueller Lake Park

Un lugar popular para los ciudadanos, Mueller Lake Park es ideal para relajarse. Prepara una botana, admira el arte público o camina mientras contemplas el pintoresco lago de 6.5 acres.

Republic Square

Este parque histórico se estableció por primera vez en 1888. Recientemente ha sido renovado y ahora es un gran lugar para relajarse en el área de Downtown. Los sábados puedes visitar el Farmers' Market



Fotografía: Nick Simonite

COMIDA ATX-MEX

Al auténtico estilo de Austin, le dimos nuestro propio giro a la comida mexicana o como nos gusta llamarla, comida ATX-Mex. Es como la amiga excéntrica de Tex-Mex, conocida por sus ingredientes frescos y sabores inesperados, con énfasis en la artesanía. A continuación, verás nuestros lugares de ATX-Mex favoritos y bueno... intenta no babear (desafortunadamente esta guía no es impermeable).





CONSEJO BREAKFAST TACOS

Cisco's Restaurant Bakery & Bar

Por más de 50 años, Cisco's ha sido un icónico lugar de desayuno en East Austin. Ordena las migas, los tacos de chorizo y la carne guisada o crea tu propio breakfast taco.

Debes probar: cualquier breakfast taco o los Huevos Rancheros

Joe's Bakery & Coffee Shop

Desde 1962, esta panadería familiar ha estado sirviendo los mejores breakfast tacos en Austin. Los ingredientes son frescos, las tortillas son hechas a mano y el desayuno está disponible todo el día. Después de comerte tus tacos, puedes pasar por la panadería por un pan mexicano.

Debes probar: el Joey Rocha Plate con huevos, carne guisada, salchicha y tocino

Taco Joint

Taco Joint sirve tortillas hechas a mano, ingredientes de alta calidad y tacos únicos con frescas salsas hechas a diario.

Debes probar: el breakfast taco de papa, huevo y queso, el Migas Open Face taco y el taco Benedicto (sábados solamente)

Tacorrido

Tacorrido tiene dos ubicaciones con "drive-thru" y un establecimiento. Encuentra el más cercano y acompaña tu comida con un Equinox (horchata + shots de espresso).

Debes probar: taco de papa, huevo y chorizo, el taco de verduras o revuelta (una mezcla de cuerito, buche y carnitas)

Valentina's Tex Mex BBQ

La barbacoa es una tradición para la familia Vidal, los dueños y cocineros de Valentina's. Disfruta de sus deliciosas carnes ahumadas amontonadas en tortillas recién hechas a mano y servidas con salsa picante.

Debes probar: el breakfast taco Real Deal Holyfield o el taco de carnitas ahumadas

CONSEJO QUESO

Fresa's Chicken Al Carbon

Fresa's le da un twist moderno al clásico pollo al carbón mexicano. También, ofrece comidas a la parrilla, salsas auténticas y sabrosos acompañamientos. No puedes ir a Fresa's sin sumergirte en uno de sus célebres quesos.

Debes probar: el queso Totally Loaded con chorizo, frijoles negros, guacamole, pico, queso fresco y salsa bruja

Maria's Taco Xpress

Maria's Taco Xpress es tan ecléctico como delicioso, y la dueña Maria Corbalán ha sido considerada la "Reina del Taco de South Austin". Los domingos no puedes perderte la iglesia hippie, el gospel en vivo y los tacos.

Debes probar: el queso con chips y una margarita frozen

Matt's El Rancho

Cuando Matt y Janie Martínez abrieron su restaurante Tex-Mex El Rancho en 1952, solo contaban con cupo para 40 clientes. Desde entonces, han ampliado su capacidad a más de 500 clientes y El Rancho todavía se esfuerza por ofrecer las tortillas y los chips más frescos.

Debes probar: el Bob Armstrong Dip y una margarita hecha con jugo de limón recién exprimido

Torchy's Tacos

Michael Rypka decidió perseguir sus sueños y apostar sus ahorros en la comida Tex-Mex, abriendo su propio food trailer. Al principio, repartió chips y salsa gratis para invitar a personas a probar su comida. Actualmente, Torchy's es una franquicia de renombre con 30 restaurantes.

Debes probar: el Torchy's Green Chile Queso cubierto con guacamole y salsa diablo.



Fotografía: Patrick Y Wong



Fotografía: Jody Horton

CONSEJO COMIDA CONTEMPORÁNEA

Alcomar

Alcomar es un restaurante mexicano de mariscos dirigido por los cocineros Alma Alcocer y Jeff Martínez, quienes crearon un menú que ofrece sabores regionales inspirados en las costas de México. También, son conocidos por un extenso menú de bebidas, que incluye margaritas por copa o jarra.

Debes probar: el Cevhice o Red Snapper & Mole Verde

Bullfight

Inaugurado en 2015, Bullfight celebra lo mejor de la comida, la bebida y la cultura española. El restaurante ofrece tapas de estilo español con ingredientes y sabores locales. Todos los platos del menú están destinados a ser compartidos.

Debes probar: las carnes curadas servidas con pan y tomate y el pulpo a la parrilla

El Chipirón

Creado por el chef Pablo Gómez tras mudarse a Austin desde España, El Chipirón ofrece platos clásicos españoles con un toque moderno. También, tiene un menú dedicado a gin tonics que han sido nombrados los mejores de la ciudad.

Debes probar: tabla de quesos y jamón ibérico



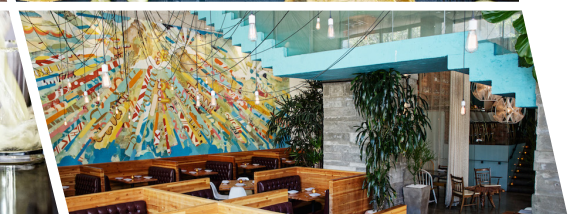
Fotografía: Grizzelda's



Fotografía: Jody Horton



Fotografía: Jody Horton



Fotografía: Jody Horton



Fotografía: Jody Horton

Grizzelda's

Un lugar de comida ATX-Mex con un ambiente relajado y playero, Grizzelda's ofrece comida del centro de México con una influencia texana y tortillas hechas en casa. Su brunch del domingo es una de las mejores maneras de finalizar tu semana.

Debes probar: all you can eat queso y guacamole

La Condesa

La Condesa es un restaurante mexicano moderno en el 2ND Street District que ofrece platos mexicanos elaborados con ingredientes frescos de origen local. También, cuenta con un bar con la colección más extensa de tequila y mezcal de la ciudad.

Debes probar: Ceviche de Acapulco o Ceviche de Mariscos



CARAS DE AUSTIN:

Nicolas Yanes

Propietario y chef principal de Juniper

Nicholas Yanes, el chef ejecutivo de Juniper, ha utilizado su experiencia en cocinas alrededor del mundo para crear un menú de clase mundial. Usando las notas de sus viajes al extranjero, Yanes combina ingredientes originales y técnicas del viejo mundo para crear una cocina clásica e ingeniosa que conecta las regiones del norte de Italia y otras áreas contiguas con el centro de Texas. Después de cenar en Juniper, Yanes recomienda ir a The White Horse y disfrutar del Honky Tonk.



Fotografía: Tracey Maturer

Fotografía: Fonda San Miguel

CONSEJO COMIDA TRADICIONAL

El Alma

Nacido de una colaboración entre Carlos Ricero, criado en Bolivia, y Alma Alcocer, criada en Ciudad de México, El Alma sirve sabores mexicanos frescos y audaces en un acogedor restaurante con un amplio patio al aire libre.

Debes probar: la Avocadorita, una margarita frozen hecha con aguacate

Fonda San Miguel

Fonda San Miguel orgullosamente sirve comida mexicana y comida tradicional yucateca y veracruzana, no es de extrañar que fue nombrado como uno de los 50 mejores restaurantes mexicanos de Estados Unidos.

Debes probar: el Mixiote (un cordero sazonado servido en un papillote)

Rosita's Al Pastor

Rosita's no solo ofrece una de nuestras salsas favoritas (con chiles de árbol y tomatillo), sino que también corta la carne al pastor directamente del trompo. El food truck está abierto hasta las 3 de la mañana por si quieres acabar tu noche con un delicioso taco.

Debes probar: los tacos al pastor y cualquier plato con barbacoa

Taco More

Taco More es un establecimiento mexicano auténtico y casual con dos ubicaciones en Austin. A pesar de que son conocidos por sus tacos y caldos, se dice que su barra de salsas es el mejor de la ciudad.

Debes probar: Tacos de cabeza o el Consomé de cabrito

CONSEJO COMIDA LATINOAMERICANA

Ahora que aprendiste a comer ATX-Mex, aquí hay una muestra de otras cocinas latinoamericanas en Austin:

Boteco

Disfruta de comida brasileña con un toque de Texas en este food truck en East Austin.

Buenos Aires Café

Este restaurante ofrece auténtica comida argentina desde empanadas hasta pastel de papas. Con dos ubicaciones en Austin, es fácil encontrar tus platos argentinos favoritos.

Casa Colombia

Casa Colombia ofrece algunos de los mejores platos colombianos en Austin. Tiene un patio para perros, un happy hour maravilloso y música en vivo todos los viernes por la noche.

Cuba512

Un restaurante informal que sirve sándwiches y bebidas cubanas, ubicado en el sur de Austin.

Yuyo

Un acogedor restaurante peruano que ofrece platos clásicos peruanos, comida callejera y un exclusivo bar de ceviche con ceviches y tiraditos preparados por encargo.



Fotografía: Josh Guerra, The Daily Texan

CARAS DE AUSTIN:

Susana Vivanco

Propietaria y gerente de Lima Criolla

Desde que se mudó a Austin hace 10 años, Susana Vivanco ha estado ocupada en la gastronomía y en la comunidad. En 2015, abrió un restaurante llamado Lima Criolla, que sirve cocina tradicional peruana. Cuando no está administrando su propio restaurante, pasa su tiempo como voluntaria en Foundation Communities, preparando impuestos para familias de bajos ingresos y trabajando como traductora en Volunteer Legal Services. Susana se alegra de compartir su cultura peruana a través de la comida que prepara para la comunidad de Austin.

2 DÍAS EN AUSTIN

Sabemos que quisieras quedarte más tiempo, pero a veces simplemente no se puede. Si estás buscando una lista rápida de lo que TIENES que hacer en Austin, te invitamos a jugar la Lotería de 2 Días en Austin: una lista de las experiencias más importantes en un viaje corto a ATX.



TOMAR UN PEDICAB



¡BBQ!



BREAKFAST TACO



**VISITAR LADY
BIRD LAKE**



**VER LOS
MURCIÉLAGOS**



EXPLORAR UN MUSEO



**APRENDER
CUMBIA**



**SELFIE EN UN
MURAL**



**COMPRAR UN
SOUVENIR EN SOCO**



**ESCLAR MOUNT
BONNELL**



ZILKER PARK



FRUTERÍA



PASEAR POR 6TH



**ESCUCHAR MÚSICA
EN VIVO**



**COMER EN UN
FOOD TRUCK**



¡QUESO!



DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO

Los distritos de entretenimiento de Austin tienen algo para todos. ¿Buscas una noche tranquila con tus amigos? Visita el East Side. ¿Quieres bailar toda la noche? Visita 6th Street. ¿Prefieres ir de compras? Visita el Domain. ¿Necesitas recuerdos o pequeños obsequios para tus seres queridos? Visita South Congress. Esta sección detallará experiencias únicas en cada distrito.



DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: EAST AUSTIN



'TIL DEATH DO US PART (HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPARE) EN EAST SEVENTH Y WALLER

AMBIENTE

Si tienes antojo de comida auténtica mexicana o estás en busca de historia y cultura, East Austin es el lugar para ti. Camina por las calles y encontrarás impresionantes murales, food trucks, estudios de arte y empresas familiares. El distrito alberga algunos de los mejores bares y locales de música.

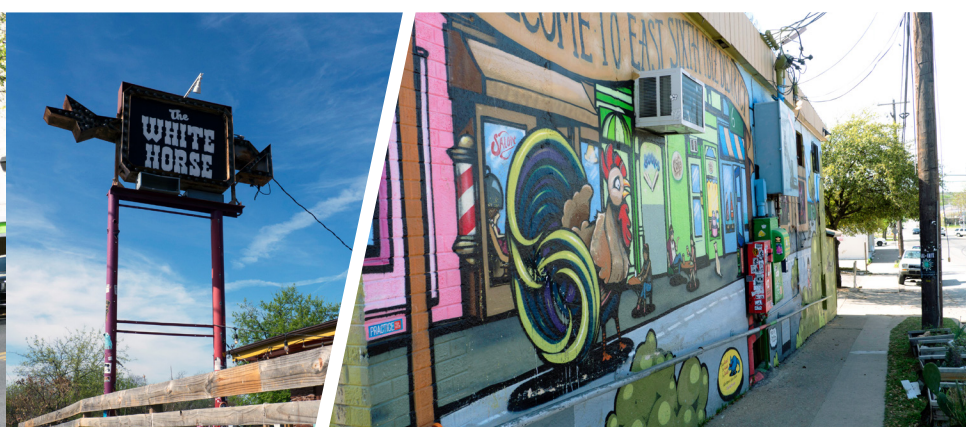
LO ESENCIAL

Hay Elotes: un excelente lugar para elotes y snacks a buen precio para toda la familia.

Licha's Cantina: comida auténtica mexicana inspirada en la cocina que el dueño creció comiendo.

Veracruz All Natural: ingredientes frescos y tortillas caseras. Aquí encontrarás de los mejores tacos de la ciudad.

White Horse: un lugar para bailar cualquier noche de la semana con música en vivo y una gran variedad de whisky.



DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: DOWNTOWN



MURALES AFUERA DEL MUSEO
MEXIC-ARTE

AMBIENTE

Tan popular entre semana como los fines de semana, esta área de tiendas, comida, cocteles, junto con el Capitolio, es una mezcla cultural, financiera y de diversión, así como de conservación filantrópica. Además de poder ir de compras, puedes disfrutar la escena artística ya que hay galerías y museos en casi cada rincón.

LO ESENCIAL

2ND Street Shopping District: podrás comprar ropa, decoraciones para el hogar y hasta el aceite de oliva más fresco del mundo.

Central Library: explora seis pisos de tecnología, libros y lecturas recicladas o disfruta de las fantásticas vistas del Lady Bird Lake desde la terraza de la azotea.

Museo Mexic-Arte: recorre las exhibiciones y murales y haz una parada en la tienda del museo.

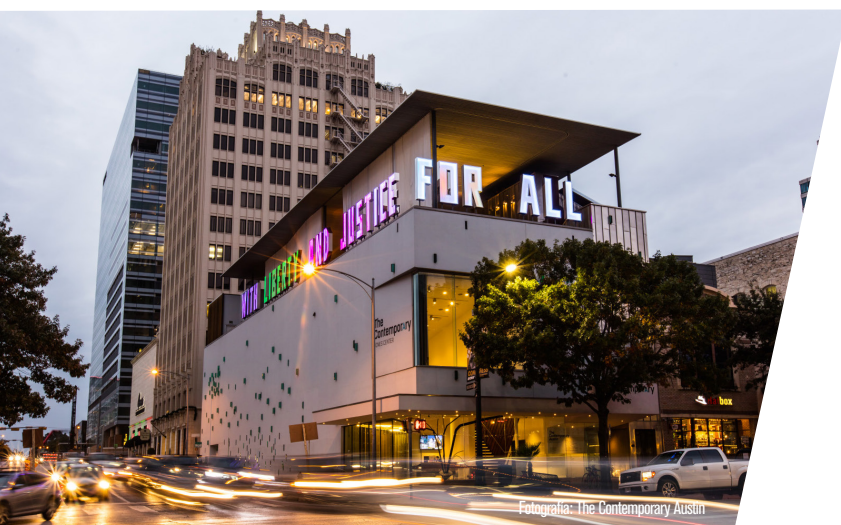
Capitolio Estatal de Texas: recorre los terrenos y asegúrate de visitar el Monumento Tejano.



Fotografía: Pierce Ingram



Fotografía: 2ND Street District



Fotografía: The Contemporary Austin



Fotografía: Geoff Duncan

DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: SOUTH CONGRESS



MURAL DE "I LOVE YOU SO MUCH"
EN EL LADO DE JO'S COFFEE

AMBIENTE

Este dinámico vecindario al sur de Lady Bird Lake no solo es un lugar popular para los ciudadanos, sino también es el lugar perfecto para explorar a pie. South Congress es donde brilla el espíritu relajado de Austin. Disfruta de las boutiques eclécticas, los hoteles y uno de los mejores sitios para sentarte a observar.

LO ESENCIAL

Big Top Candy Shop: el sueño de un amante de los dulces hecho realidad (¡prueba las malteadas!)

Guero's Taco Bar: una gran parada para margaritas frescas, comida mexicana y música en vivo.

Habana: auténtica comida cubana y caribeña.

La Mexicana Bakery: dedicada a pan dulce y productos horneados, abierta las 24 horas.

Tesoros Trading Company: minorista que vende artesanías populares de más de veinte países en todo el mundo.



Fotografía: Andy Mahr



Fotografía: Shelley N.
Photo by XXXXX XXXXX XXXXXX



Photo by XXX

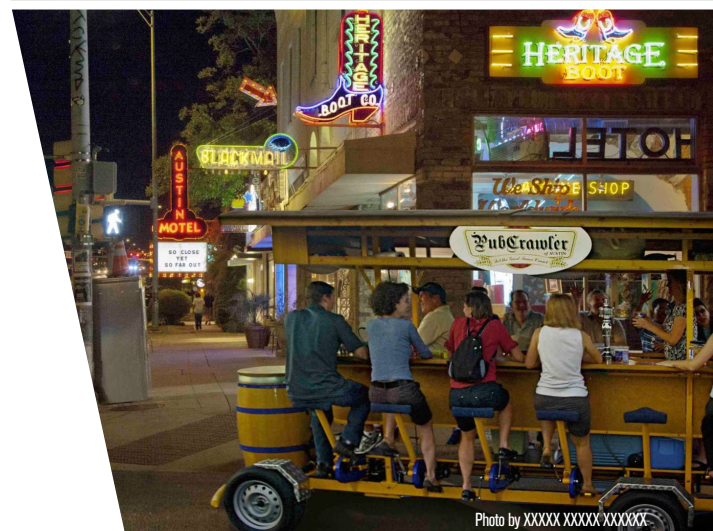


Photo by XXXXX XXXXX XXXXXX

DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: RAINEY STREET



MEJOR LUGAR PARA UN SELFIE

Fotografía: Megan Trumeter

POSA CON TU FRENEMY FAVORITO
FRENTE AL MURAL DE "I HATE YOU SO
MUCH" EN BUNGALOW

AMBIENTE

Rainey Street es una calle con bungalows transformados en bares y restaurantes. Encontrarás de todo, desde restaurantes baratos y food trucks, hasta restaurantes elegantes. Asegúrate de visitar el Centro Cultural Mexicano Americano Emma S. Barrientos y explorar el arte y la música.

LO ESENCIAL

Banger's: con 30 variedades de salchichas y 104 cervezas en barril, ipodrías estar aquí todo el día!

Bar Illegal: una cantina escondida en la parte trasera de Clive Bar que sirve mezcal ilegal de Oaxaca destilado.

Craft Pride: hogar de las cervezas artesanales, los vinos y el camión de pizza estilo Detroit Via 313.

El Naranjo: deliciosa comida mexicana elaborada con los ingredientes más frescos.

G'raj Mahal: un café y salón que ofrece comida india tradicional e innovadora.



Fotografía: ciudad de Austin



Fotografía: Bar Illegal



Fotografía: Austin Parks and Recreation Department

CARAS DE AUSTIN:

The Emma S. Barrientos
Mexican American Cultural
Center

Si te encuentras en Rainey Street, debes visitar el Centro Cultural Mexicano Americano Emma S. Barrientos. La organización está dedicada a preservar y promover las artes culturales que representan a los mexicoamericanos, nativos americanos, chicanos y otras culturas latinas. Ven a ver las dos galerías o asiste a un evento, muchos de los cuales son gratuitos para el público. También, cuenta con programas educativos enfocados en temas que incluyen música, teatro, danza y literatura.



Fotografía: Geoff Duncan



Fotografía: Banger's

DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: RED RIVER



EN CUALQUIER LUGAR DE
CHEER UP CHARLIE'S

AMBIENTE

Este distrito histórico de locales de música, bares y discotecas tiene la mejor música de Austin. Las noches de hip-hop en Empire Control Room, las noches de Footloose Friday (galardonadas constantemente) en Barbarella, uno de los bares preferidos de la comunidad LGBTQ y los Rock n 'Roll Karaoke Mondays en Beerland crean noches verdaderamente épicas. No te pierdas la comida pan-asiática fresca y saludable de Koriente o una pizza al estilo de Nueva Jersey en Hoboken Pie.

LO ESENCIAL

508 Tequila Bar: un bar exclusivamente dedicado a bebidas, shots y cócteles de tequila.

Mohawk: un lugar de música con múltiples balcones al aire libre y buenas vistas.

Pelon's Tex Mex: un bar que ofrece comida mexicana, margaritas y degustaciones de tequila.

The Sidewinder: un lugar de música en vivo dirigido por músicos, para músicos.



Fotografía: Swan Dive
Photo by XXXXX XXXXX XXXXX



CARAS DE AUSTIN:
Stephanie Bergara
Cantante principal de
Bidi Bidi Banda

Fotografía: Eric Celedon
Photo by XXXXX XXXXX XXXXX

Stephanie Bergara es una residente de Austin que creció escuchando música Tejana y cantando con un cepillo para el cabello. En la actualidad, es la cantante principal de Bidi Bidi Banda, la primera banda de tributo a Selena de Austin compuesta por miembros de las mejores bandas latinas de la ciudad. Su interpretación de los grandes éxitos de Selena ganó la "Mejor Banda de Tributo" en los Austin Music Awards de 2018 y hará que revivas la grandeza de la reina de música tejana.



Fotografía: Mohawk
Photo by XXXXX XXXXX XXXXX



Photo by XXXXX XXXXX XXXXX

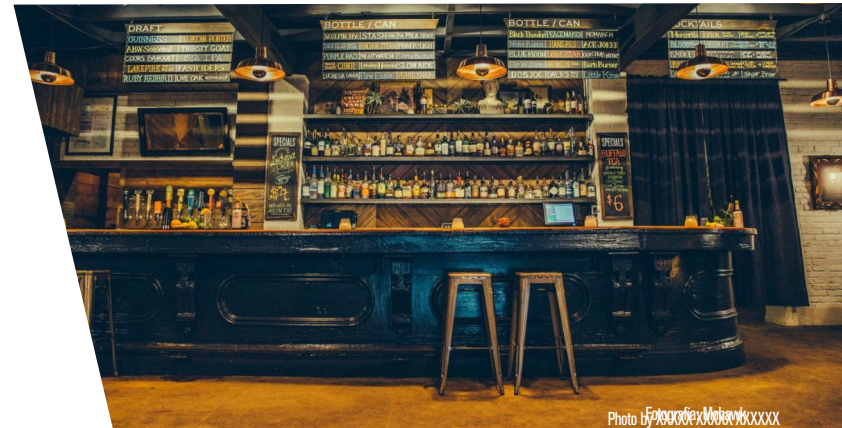


Photo by XXXXX XXXXX XXXXX

DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: SIXTH STREET



EL MURAL DE SIXTH STREET EN LA
CARRETERA DE ACCESO I-35 Y SIXTH



Fotografía: The Parish

AMBIENTE

Sixth Street es una de las calles más icónicas de Austin. Pasa por Buffalo Billiards si quieres jugar billar. The Parish es conocida como una meca íntima de música en vivo. Explora el bar clandestino Midnight Cowboy (haz una reservación de antemano). Disfruta de un show de comedia con magia en Esther's Follies. Termina la noche con una pizza y heavy metal en Hoeks Death Metal Pizza.

LO ESENCIAL

Easy Tiger: una hermosa panadería alemana con una cervecería al aire libre.

Llama's Peruvian Creole: un food truck que se especializa en la cocina peruana con influencias de España, China y África.

Tears of Joy Hot Sauce Shop: cuenta con cientos de variedades de salsas picantes.



Fotografía: Stevan Alcalá

CARAS DE AUSTIN:

Adrian Quesada

Músico, compositor y productor

Adrián Quesada es un productor/músico con base en Austin. Como músico, es más conocido como cofundador de las bandas Grupo Fantasma, Brownout / Brown Sabbath y Spanish Gold. También, crea y lanza música bajo The Echocentrics. Ha tenido el placer de trabajar con diversos artistas como Prince, GZA (del Wu-Tang Clan), Bernie Worrell y muchos más. Como ingeniero, Quesada fue llamado para grabar la legendaria banda de funk, The Dap Kings. Para aquellos que visitan Austin por primera vez, Quesada recomienda disfrutar del ambiente en locales como el Continental Club y The Little Darlin'.



Fotografía: Lost in Austin



Fotografía: Midnight Cowboy



Fotografía: The Driskill Hotel

DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: NORTE DE AUSTIN



INSTALACIÓN DE MURALES EN ROCK ROSE

AMBIENTE

Aprovecha uno de nuestros muchos días soleados y visita Austin de Norte. El distrito de compras al aire libre, The Domain, tiene más de 100 tiendas para acomodar cualquier presupuesto. Los hoteles, restaurantes y áreas de entretenimiento como Rock Rose y NORTHSIDE convierten el área en un oasis. Después de tus compras, disfruta de algunos de los deliciosos restaurantes latinoamericanos de la zona.

LO ESENCIAL

Chago's: comida puertorriqueña casera con recetas pasadas de generación en generación.

Enchiladas y Mas: famoso restaurante Tex-Mex conocido por sus enchiladas y fajitas.

Estancia Churrascaria: un auténtico asador brasileño.

Rose Room: discoteca de dos pisos que ofrece servicio de botella y reservas de mesa.



DISTRITOS DE ENTRETENIMIENTO: AUSTIN CENTRAL



EL MURAL DE "HI, HOW ARE YOU" EN LA ESQUINA DE GUADALUPE Y CALLE 21

AMBIENTE

Localizado en el mismo medio del corazón de la ciudad, el centro de Austin es el hogar de prometedoras empresas liderando el campo de la salud y tecnología. También, es donde encontrarás la mundialmente reconocida Universidad de Texas y varios museos.

LO ESENCIAL

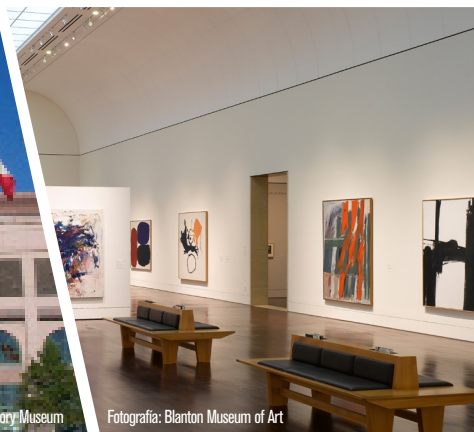
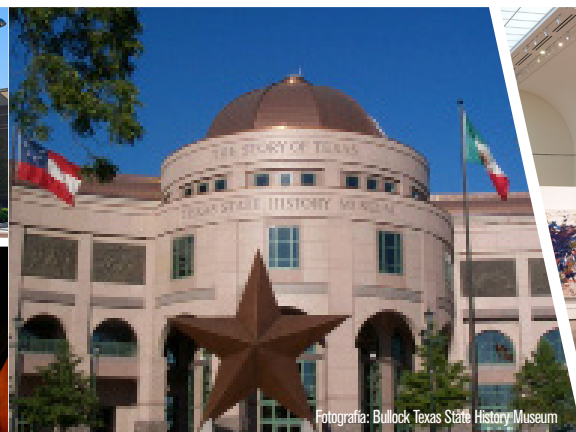
Blanton Museum of Art: uno de los museos universitarios más grandes y diversos del país.

Bullock Texas State History Museum: un excelente lugar para repasar la historia de Texas o ver una película IMAX.

Lyndon Baines Johnson Library: la biblioteca presidencial y el museo albergan más de 45 millones de páginas de documentos históricos.

North Loop: un lugar ideal para tiendas vintage, librerías y bares.

University of Texas Tower: reserva un recorrido en la plataforma de observación para disfrutar de fantásticas vistas tanto del campus como de Austin.



DIRECTORIO

IGLESIAS

Cristo Rey
Emmanuel Methodist
Guadalupe Church
St. Austin Catholic Church
St. David Episcopal
St. Mary Cathedral
Virgen de Guadalupe

SALONES DE BELLEZA/ BARBEROS

Kervin's Barbershop
Ted's Barbershop

COMIDA Y BEBIDA

Casa Chapala
Casa Garcia's Mexican
Restaurant
Casa Maria
Che Zee
Chuy's
Don Dario's Cantina
El Borrego de Oro
El Taquito
El Zunzal
Habanero Mexican Café
Hops and Grain
Jalisco's Restaurant & Bar

Juan in a Million
La Perla
Las Cazuelas
Las Perlas Mezcaleria
Lima Criolla Peruvian
Restaurant
Manuel's
Marcelino Pan Y Vino
Mi Madre's
Mr. Natural
Pueblo Viejo
Rocheli Pastisserie
Sabor Cubano
School House Pub
Still Austin Whiskey Co.
Taco More
Taqueria Chapala
Texican Café
Tortilleria Rio Grande
Tyson's Tacos

EMPRESAS / ORGANIZACIONES LATINAS

Bunny's Cake Shop
Coronado Studio
Jumpolin (Piñatas & Party
Store)

Las Ofrendas
Long Motors
Mamas of Color Rising
People Organized in Defense
of Earth and her Resources
(PODER)
Resistencia Bookstore
The Projecto Austin
Tortilleria Rio Grande
Youniversal Auto Care

ARTE, CULTURA Y ENTRETENIMIENTO

Athena Silversmith
Austin Bats Basketball Team
Big Medium
Clay Imports
Corocoro
Creative Arts Alliance
Frank Erwin Center
La Peña
Puerto Rican Cultural Center
SprATX
The Austin Tejano Coalition
The Canopy
Thorton Roads Studio

Visita business.gahcc.org/list para la lista completa de negocios de latinos.

EXPLORANDO AUSTIN

"Drive friendly" es uno de los lemas del estado de Texas y Austin no es una excepción. Llegar y salir del aeropuerto y de la ciudad es fácil. La mayoría de las compañías principales de alquiler de automóviles están disponibles en el Aeropuerto Internacional Austin-Bergstrom. Otras opciones de transporte incluyen:

CAPITAL METRO BUS LINE

El sistema de autobuses públicos de Austin es parte de un sistema del centro de Texas de 500 millas cuadradas con más de 3,000 paradas y 53 rutas. Austin cuenta con varias rutas de autobuses locales, rutas limitadas de paradas, rutas rápidas y rutas de transporte de la Universidad de Texas. Descarga la aplicación CapMetro para obtener mapas completos y detalles.

METRO RAIL

MetroRail conecta a Austin en una línea de 32 millas que se extiende desde la ciudad de Leander hasta el centro de Austin, al lado del Centro de Convenciones. Los servicios funcionan los siete días a la semana. Visita www.capmetro.org para planificar tu viaje.

TAXI/RIDESHARE

Consulta las opciones actuales de taxis y viajes compartidos para obtener transporte a cualquier hora del día en visitaustin.org/rideshare.

SHUTTLES

SuperShuttle es uno de los principales servicios de transporte al aeropuerto de los EE. UU. y atiende a más de ocho millones de pasajeros al año. Para una experiencia VIP, prueba su servicio privado, ExecuCar. Obtén más información acerca de los servicios adicionales de transporte, limusina y chárter aquí: visitaustin.org.

ALQUILA UNA BICILETA

El alquiler de bicicletas de Austin B-cycle está disponible en más de 40 estaciones ubicadas alrededor de la ciudad. Varias tiendas de bicicletas también ofrecen alquileres por hora y por día. Aprende mas en austinbicycle.com.

PEDICAB

Estas carretas jaladas por ciclistas están disponibles en todo Austin. Cada conductor tiene una licencia del Departamento de Transporte Terrestre de la Ciudad de Austin y trabaja solo en propinas, así que sé generoso.



CALENDARIO

ENERO

FREE WEEK

Varios lugares, freeweek.do512.com

La primera semana de enero podría ser el mejor momento para que un fanático de la música visite Austin. ¿Por qué? Cientos de bandas de Austin participan en este evento anual que abarca múltiples lugares alrededor de Austin.

MARTIN LUTHER KING JR. FESTIVAL

Universidad Huston-Tillotson, mlkcelebration.com

Únete a la marcha desde la estatua de MLK en el campus de la Universidad de Texas hasta la histórica Universidad Huston-Tillotson para celebrar el legado del Dr. Martin Luther King Jr.

FEBRERO

AUSTIN MARATHON & HALF MARATHON

Downtown Austin, youraustinmarathon.com

Austin le da la bienvenida a casi 20,000 participantes de todo el mundo para el Maratón y Medio Maratón Anual de Austin. Este emocionante evento muestra el pintoresco paisaje urbano de Austin tanto para corredores como para espectadores.

BLACK HISTORY MONTH

Varios lugares, visitaustin.org

Para conmemorar el Mes de la Historia Afroamericana, habrá eventos, incluyendo proyecciones y ceremonias a través de la ciudad, celebrando a personas y momentos importantes en la historia afroamericana.

CARNAVAL BRASILEIRO

Palmer Events Center, sambaparty.com

Este festival le da a Austin un sabor de Brasil fusionando música, baile y cultura en una gran fiesta. El Carnaval de Austin es una de las mayores celebraciones fuera de Brasil (ya que todo es más grande en Texas), así que trae tu mejor samba y prepárate para bailar toda la noche.

MARZO

ART CITY AUSTIN

Palmer Events Center, artallianceaustin.org

El festival de bellas artes de Austin y el espectáculo de arte con jurado nacional, Art City Austin, cuenta con 200 artistas y galerías reconocidas a nivel local y nacional. Este evento familiar ofrece food trucks de comida local, cerveza, cócteles y proyectos interactivos para niños de todas las edades.

AUSTIN URBAN MUSIC FESTIVAL

Auditorium Shores, urbanmusicfest.com

Más de 15,000 amantes de la música se reúnen en el Auditorium Shores de Lady Bird Lake para disfrutar de este festival de Austin centrado en el R & B, la música neo-soul y el hip-hop.

CASA MÉXICO SXSW

ESB-MACC, casamexicosxsw.com

Casa México tiene como objetivo mostrar a México como líder mundial en tecnología, espíritu empresarial e innovación, así como un país moderno con una vasta y diversa cultura y tradiciones. Experimenta música en vivo, espíritu empresarial, cultura, comida mexicana, exhibiciones de arte y más.

CESAR E. CHAVEZ “SI SE PUEDE!” PODER

ESB-MACC, poder-texas.org

Celebra la vida de César Chávez, uno de los líderes más importantes del siglo XX. Su legado en los derechos de los trabajadores, los derechos civiles de los latinos, la justicia ambiental, la igualdad para todos, la paz, la no violencia, los derechos de los niños y las mujeres, merece reconocimiento nacional.

CLYDE LITTLEFIELD TEXAS RELAYS

La Universidad de Texas, texassports.com

Este evento de atletismo de primer nivel reúne a los mejores atletas de preparatoria, universidad y profesionales de Texas, EE. UU. y el mundo.

CROSSROADS EVENTS

ESB-MACC, maccAustin.org

Este evento musical muestra el talento local y regional en colaboración con el Centro Cultural Mexicano-Americano (MACC) Emma S. Barrientos, el Departamento de Parques y Recreación de Austin, la Ciudad de Austin y patrocinadores privados.

RODEO AUSTIN

Travis County Exposition Center, rodeoAustin.com

Desde su creación en 1938, este evento local ha pasado de ser un simple programa de exhibición con 16 animales a uno de los principales rodeos del estado. En el transcurso de dos semanas, el Rodeo presenta 10 eventos ProRodeo, una feria familiar, conciertos diarios y más.

ST. PATRICK'S DAY FESTIVAL

Jourdan-Bachman Pioneer Farms, stpatricksdayaustin.com

Este festival familiar del Día de St. Patrick's celebra todo lo irlandés. ¡Ven a disfrutar de la auténtica música celta y bailarines, talleres de lengua irlandesa, las importaciones irlandesas y mucha diversión!

SXSW® MUSIC, FILM AND INTERACTIVE CONFERENCES AND FESTIVALS

Varios lugares, sxsw.com

El Centro de Convenciones de Austin y más de 50 sedes acogen a conocidos cineastas, músicos, artistas de multimedia de todo el mundo que convergen para exhibir música, cine y medios interactivos durante este evento internacionalmente reconocido.

ZILKER GARDEN FESTIVAL

Jardín Botánico Zilker, zilker garden.org

Por más de 60 años, el festival anual Zilker Garden Festival ha sido un destino de compras para el jardín durante la primavera. Un evento familiar, el festival del jardín ofrece algo para todos, incluyendo: el espectáculo anual de música, música en vivo, charlas de jardinería, un rincón infantil y un área de comida.

ZILKER PARK KITE FESTIVAL

Zilker Park, abckitefestival.org

El festival de papalotes más antiguo del país presenta cientos de cometas en el aire y es gratuito para personas de todas las edades; incluye concursos de cometas, comida, juegos y más.

ABRIL

AUSTIN FOOD + WINE FESTIVAL

Auditorium Shores, austinfoodandwinefestival.com

Únete a los mejores chefs, sumilleros y enólogos de todo el país en una aventura epicúrea de tres días como ninguna otra.

AUSTIN REGGAE FEST

Auditorium Shores, austinreggae fest.com

Un evento para recaudar fondos para el Banco de Alimentos del Área de la Capital, el Reggae Fest presenta tres días de talento reggae, mundial y dub, junto con más de 50 vendedores de alimentos y artesanías.

CAPITOL 10K

Downtown Austin, cap10k.com

La carrera de 10 km más grande de Texas y una de las mejores carreras del país atrae a 18,000 corredores.

EYORE'S ANNUAL BIRTHDAY PARTY

Pease Park, eeyores.org

Música en vivo, cerveza, comida, acróbatas y concurso de disfraces se pueden encontrar en esta reunión anual de los lugareños más eclécticos de Austin. El cumpleaños de Eeyore sirve como una recaudación de fondos para beneficiar a muchas organizaciones locales sin fines de lucro de Austin.

EUPHORIA FEST

Carson Creek Ranch, euphoriafest.com

Música en vivo, campamentos, yoga y una variedad de talleres se unen en este festival de cuatro días, que incluye hip-hop, música electrónica, ambiental, tribal y experimental.

LEVITATION FEST

Downtown Austin, levitation-austin.com

Marca tu calendario: Levitation Fest regresará a Austin como un festival de música multi-escenario en el centro de la ciudad. Disfruta de un fin de semana lleno de música en vivo, espectáculos de luces psicodélicas, camping y más.

LOUISIANA SWAMP THING AND CRAWFISH FESTIVAL

El estacionamiento de Austin American Statesman, roadwayevents.com

Es un festival Cajun en Texas, con más de 5,000 libras de crawfish y música zydeco, funk, blues y rock.

MOONTOWER COMEDY FESTIVAL

Paramount Theatre y otros lugares, austintheatre.org

Moontower Comedy & Oddity Festival, presentado por el Paramount Theatre, ofrece algunos de los comics de nivel mundial más divertidos, ingeniosos y extraños de todo el mundo. Las estrellas nacionales, los recién llegados y los comediantes locales de Austin aseguran una noche de diversión.

MOTOGP™ GRAND PRIX OF THE AMERICAS

Circuit of The Americas™, circuitoftheamericas.com

MotoGP™, el pináculo de todos los Campeonatos Mundiales de motociclismo, se une a la lista de eventos de carreras en el Circuito de las Américas con una serie de tres días en la sede del Grand Prix. Con la adición de esta carrera, el nuevo circuito es el primer lugar de carreras de América del Norte para albergar eventos del Campeonato del Mundo de dos y cuatro ruedas en un año.

OLD SETTLER'S MUSIC FESTIVAL

Dale, TX, oldsettlersmusicfest.org

Este evento musical emblemático del centro de Texas presenta música americana galardonada, artes y artesanías, camping, comida y bebida. El jazz acústico, blues y bluegrass son interpretados por favoritos locales y artistas de todo el mundo.

SOR JUANA INES DE LA CRUZ

ESB-MACC, maccaustin.org

Disfruta de este festival centrado en el empoderamiento femenino. Esta celebración incluye música en vivo, poesía y narración de cuentos sobre una mujer fuerte e independiente, Sor Juana.

MAYO

AUSTIN FASHION WEEK

Distintos lugares, austin.fashionx.co

Austin Fashion Week exhibe el trabajo de diseñadores de moda, fotógrafos, estilistas, maquilladores y modelos de todo el estado de Texas con más de 100 eventos, incluyendo desfiles de moda, fiestas temáticas y beneficios para organizaciones sin fines de lucro de Austin.

CINE LAS AMERICAS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Varios lugares, cinelasamericas.org

El festival exhibe películas y videos contemporáneos de América Latina (Norte, Centro, Sudamérica y el Caribe) y la Península Ibérica. También, se invita a participar a las películas y videos realizados por latinos en todo el mundo o acerca de ellos, así como a películas y videos de o acerca de los grupos indígenas de las Américas.

LATINO MUSIC MONTH

Varios lugares, austinlatinomusic.com

Géneros de música latina se exhiben durante funciones en la ciudad. También, se presentan otros eventos especiales a lo largo del mes.

LIFETIME CAPITAL OF TEXAS TRIATHLON

Lady Bird Lake, Downtown Austin, captextr.com

El Lifetime Capital of Texas Triathlon atrae a todos los niveles de atletas, desde los mejores profesionales hasta los principiantes. El evento incluye el Campeonato Nacional de Paratriathlon de EE. UU., las distancias de sprint y distancias internacionales, la distancia First Tri y los relés de distancia sprint e internacionales.

PECAN STREET FESTIVAL (PRIMAVERA)

Historic Sixth Street, pecanstreetfestival.org

Un evento familiar gratuito, el Pecan Street Festival es el festival de arte más antiguo y más grande del centro de Texas. Músicos, vendedores de comida, artistas y artesanos convierten Sixth Street, históricamente llamada Pecan Street, en una animada feria donde hay algo para personas de todas las edades.

WEST AUSTIN STUDIO TOUR

Varios lugares, west.bigmedium.org

El West Austin Studio Tour es una visita libre y auto-guiada que celebra la comunidad creativa talentosa y diversa de Austin. El público está invitado a descubrir nuevos talentos artísticos; ver estudios de trabajo; aprender sobre herramientas, técnicas e inspiraciones de artistas; explorar galerías y una variedad de exposiciones; y sumergirse en las comunidades de arte y negocios locales.

JUNIO

AFRICAN AMERICAN BOOK FESTIVAL

George Washington Carver Museum, aabookfest.com

Este evento literario anual y gratuito presenta nuevas obras de y sobre afroamericanos. Notables oradores y autores discuten sus trabajos y facilitan las conversaciones.

ATX TELEVISION FESTIVAL

Downtown Austin, atxfestival.com

ATX Festival es el primer festival dedicado a la historia y el futuro de la televisión. Funciona como un festival de cine tradicional con estrenos de nuevas series, éxitos actuales y favoritos. ATX Festival también ofrece acceso a los líderes profesionales de la industria, con preguntas y respuestas sobre el elenco y el creador, y paneles que se centran en la innovación tanto en la producción como en el contenido.

CENTRAL TEXAS JUNETEENTH CELEBRATION

MLK Blvd. y otros lugares, juneteenthcentraltexas.com

Juneteenth, también conocido como "Día de la Libertad" o "Día de la Emancipación", es la celebración afroamericana más antigua que conmemora el fin de la esclavitud. Este evento anual presenta una caminata / carrera de 2K, desfile de carrozas, entretenimiento y una celebración en Rosewood Park.

KEEP AUSTIN WEIRD FEST & 5K

Long Center, keepaustinweirdfest.com

¡Todo es posible en esta extravagante carrera de Austin! Corre, salta o camina por las calles del centro de Austin vistiendo el disfraz más loco. Extraoficialmente conocido como "el 5K más lento", esta carrera está diseñada para entretenerte y divertirti.

REPUBLIC OF TEXAS BIKER RALLY

Travis County Exposition Center & Downtown Austin, rotrally.com

La reunión de motocicletas más grande del estado atrae a miles de ciclistas para paseos, desfiles y música.

SOLSTICE FESTIVAL

Pan Am Park and Various Locations, solsticeatx.com

Este festival anual de música celebra a la comunidad musical local de Austin. El festival se lleva a cabo en el Parque Pan Am, pero las fiestas no oficiales se llevan a cabo en varios lugares de la ciudad durante el fin de semana.

WORLD CUP VIEWING

Takoba, takobarestaurant.com

Vive toda la emoción de la Copa Mundial de la FIFA 2018 dentro de la cantina de Takoba o en el patio al aire libre.

JULIO

FOURTH OF JULY FIREWORKS AND SYMPHONY

Auditorium Shores, roadwayevents.com

El Austin Symphony presenta un concierto anual de música patriótica que culmina en una espectacular exhibición de fuegos artificiales sobre Lady Bird Lake.

HILL COUNTRY GALLERIA INDEPENDENCE DAY FESTIVAL

Hill Country Galleria, hillcountrygalleria.com

Una celebración de independencia gratuita en Hill Country Galleria, que ofrece arte, entretenimiento en vivo y fuegos artificiales.

AGOSTO

AUSTIN CHRONICLE HOT SAUCE FESTIVAL

Fiesta Gardens, austinchronicle.com

Si quieres ganarle al calor este verano, ¡entonces tienes que comerte el calor! Únete al Austin Chronicle para uno de los festivales de salsa picante más grandes del mundo, con hasta 10,000 espectadores cada año.

AUSTIN ICE CREAM FESTIVAL

Fiesta Gardens, austinicecreamfestival.com

El Festival Anual de Helados de Austin es divertido para toda la familia. Juegos, actividades, concursos, entretenimiento en vivo y, por supuesto, helado, te mantendrán fresco y feliz.

AUSTIN PRIDE FESTIVAL & PARADE

Fiesta Gardens, austinpride.org

¡El PRIDE Festival es el mayor evento anual de incidencia y recaudación de fondos LGBTQ en el centro de Texas! Decenas de organizaciones sin fines de lucro y clubes sociales utilizan el festival como una plataforma para informar e interactuar con los miles de participantes. Cada año, innumerables personas encuentran nuevas organizaciones para unirse, causas de apoyo y oportunidades de voluntariado.

BAT FEST

Congress Avenue Bridge, roadwayevents.com

Celebra este pequeño evento y la colonia de murciélagos urbanos más grande del mundo (1.5 millones de murciélagos mexicanos de cola libre, que residen debajo del puente Ann Richards Congress Avenue) haciendo su vuelo nocturno. Disfruta de música en vivo, actividades para niños y un concurso de disfraces.

CAPITAL CITY BLACK FILM FESTIVAL

Varios lugares, capcitybff.com

CCBFF celebra cineastas afroamericanos de todo el país y ofrece un escenario para el talento floreciente. Este festival presenta cuatro días de eventos, seminarios, fiestas, proyecciones y más.

SEPTIEMBRE

AUSTIN GAY AND LESBIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (aGLIFF)

Various Locations, agliff.org

aGLIFF es el festival de cine gay y lésbico más antiguo y grande del sudoeste, y el mayor evento cultural LGBTQ en Austin. Experimenta el festival en septiembre y no te pierdas las proyecciones mensuales en la ciudad.

AUSTIN MUSEUM DAY

Varios lugares, austinmuseums.org

Organizado por Austin Museum Partnership, este día especial presenta exhibiciones y actividades gratuitas en museos y sitios culturales participantes del área de Austin.

AUSTIN OKTOBERFEST

Varios lugares, austoberfest.com

También conocido como Austoberfest, este divertido evento ofrece música en vivo, comida, un biergarten, actividades para niños y más en Austin Saengerrunde y Scholz Garten.

FANTASTIC FEST

Alamo Drafthouse, fantasticfest.com

Fantastic Fest es el festival de cine de género más grande de los EE. UU., se especializa en terror, fantasía, ciencia ficción, acción y películas fantásticas de todo el mundo.

FREE DAY OF YOGA

Varios lugares, freedayofyoga.com

Los estudios participantes ofrecen clases gratuitas con oportunidades para cada edad y nivel de condición física.

OUT OF BOUNDS COMEDY FESTIVAL

Varios lugares, outofboundscomedy.com

Comediantes de todo el país le muestran su comedia a los ciudadanos de Austin y lanzan un mini torneo de golf.

PECAN STREET FESTIVAL (OTOÑO)

Sixth Street Austin, pecanstreetfestival.org

Un evento familiar gratuito, el Pecan Street Festival es el festival de arte más antiguo y más grande del centro de Texas. Músicos, vendedores de comida, artistas y artesanos convierten Sixth Street, históricamente llamada Pecan Street, en una animada feria donde hay algo para personas de todas las edades.

TEXAS CRAFT BREWERS FESTIVAL

Fiesta Gardens, texascraftbrewersfestival.org

Texas Craft Brewers Fest es el festival de cerveza más grande para y por los cerveceros de Texas. Este evento anual presenta lo mejor de la cerveza artesanal de Texas y muestra la próspera comunidad cervecera en todo el estado de Lone Star.

ZILKER RELAYS

Zilker Park, zilkerrelays.com

Zilker Relays es una carrera de equipo de 10 millas en la que los participantes corren un bucle de 2.5 millas desde un festival central / área de transición. La combinación de un relevo, la base del festival, bebidas y música hacen de esta experiencia uno de los eventos favoritos para corredores de todos los calibres y edades.

DIEZ Y SEIS

Fiesta Gardens, diezyseis.org

Esta fiesta anual de la Independencia Mexicana presenta actuaciones musicales en vivo durante todo el día. Disfruta de los mariachis y la música tejana o trae una silla y relájate debajo del pabellón. Los fondos del festival ayudan a preservar la cultura mexicoamericana, otorgan becas para hispanos con destino a la universidad y otorgan fondos para programas juveniles locales.

CENTROAMERICANTO FEST

Various Lugares, cacfest.com

Este festival se inició en 2011 como una forma de presentar la música centroamericana en la ciudad de Austin. Ahora sirve como una celebración de la música y la cultura centroamericana, destacando a algunos de los cantautores más influyentes de la región de América Central.

HISPANIC HERITAGE MONTH

Varios lugares

Celebra las diversas culturas de personas en la comunidad hispana con una variedad de festivales, conciertos y eventos especiales para el Mes de la Herencia Hispana, que se llevará a cabo del 15 de septiembre al 15 de octubre.

OCTUBRE

AUSTIN CITY LIMITS MUSIC FESTIVAL

Zilker Park, aclfestival.com

Una de las celebraciones de música en vivo más grandes del país, este festival de seis días ofrece la magia de la famosa serie de televisión pública, "Austin City Limits", fuera del estudio y en el parque más querido de Austin. Más de 150 actos musicales abarcan ocho escenarios, junto con vendedores locales de comida, cerveceras, artistas y tiendas independientes.

AUSTIN FILM FESTIVAL

Paramount Theatre y varios lugares, austinfilmfestival.com

Reconocido como uno de los principales festivales de cine en el país, este evento cinematográfico destaca las películas indie y las de renombre.

FORMULA 1 UNITED STATES GRAND PRIX

Circuit of The Americas™, circuitoftheamericas.com

Los conductores estarán en Austin compitiendo en el Grand Prix de Fórmula 1 de los Estados Unidos este otoño. Construido alrededor de una pista de circuito de 3.4 millas de última generación con capacidad para 120,000 fanáticos y un cambio de elevación de 133 pies, la instalación está diseñada para toda clase de carreras, desde la potencia del motor hasta la potencia humana.

IRONMAN 70.3 AUSTIN

Travis County Exposition Center, ironman.com

Corre en la capital de Texas en el circuito de Ironman. El nado comenzará en Decker Lake, el paseo en bicicleta recorrerá las onduladas tierras de cultivo de Texas, y la carrera final terminará en el interior del Travis County Expo Center.

OKTOBERFEST

German Free School, germantexans.org

La Sociedad de Herencia Germano-TEXANA organiza este festival anual con música en vivo, comida, un biergarten, actividades para niños y más en la histórica German Free School.

TEXAS FIREWORKS DIA DE LOS MUERTOS CELEBRATION

Campo de béisbol de Kreig, planetktexasfireworks.com

Ilumina tu noche de Halloween con pirotecnia en Kreig Softball Fields, presentado por Planet K.

TEXAS MONTHLY BBQ FESTIVAL

City Terrace en el Long Center, tmbbq.com

Este sabroso festival solo tiene cuatro reglas: reunir la mayor cantidad posible de las mejores barbacoas de Texas; hacer que sirvan sus especialidades; dejar ahumar y colocar la salsa durante un período de cinco horas; y finalmente, dejar que la gente decida quién preparó los mejores productos.

TEXAS TEEN BOOK FESTIVAL

St. Edward's University, texasbookfestival.org

El Texas Book Festival se ha convertido en uno de los eventos literarios más importantes del país y alberga alrededor de 250 autores cada año. Más de 40,000 amantes de libros de todas las edades asisten al festival anualmente, disfrutando de lecturas, mesas redondas, fichajes, demostraciones de cocina, música en vivo, comida local, autores, actividades infantiles y expositores de todo el estado.

VIVA LA VIDA MEXIC-ARTE DAY OF THE DEAD PARADE

Downtown, mexic-artemuseumevents.org

La Gran Procesión reúne una vibrante y variada mezcla de lo tradicional y lo contemporáneo. La procesión, que incluye disfraces, accesorios, música en vivo, bailarines y carrozas, avanza por la histórica Sixth Street y culmina en East Fourth Street y Congress Avenue, marcando la transición de la tarde a la emocionante velada del festival callejero.

NOVIEMBRE

DIA DE LOS MUERTOS CONCERT

Downtown, austindiadelosmuertos.com

Esta celebración cultural presenta artistas de renombre en las industrias musicales de América y Texas. El festival familiar ofrece comidas y bebidas locales, espectáculos culturales, actividades en la zona para niños y más.

DIA DE LOS MUERTOS

ESB-MACC, maccaustin.org

Celebra el legado latino, participa en concursos de disfraces, talleres y actividades de arte familiar y disfruta de música en vivo y entretenimiento durante todo el día.

AUSTIN CELTIC FESTIVAL

Fiesta Gardens, austincelticfestival.com

Este festival anual es la mayor reunión de celtas en el centro de Texas. El evento es el hogar de cuatro escenarios con música irlandesa, escocesa y bretona, danza, deportes, narración de cuentos, talleres y más.

EAST AUSTIN STUDIO TOUR

Varios lugares, east.bigmedium.org

Más de 70 estudios en East Austin abren sus puertas para que el público pueda pasear y comprar.

TEXAS BOOK FESTIVAL

Texas State Capitol, texasbookfestival.org

Más de 40,000 amantes de libros de todas las edades asisten al Festival de Libros de Texas anualmente, disfrutando de lecturas, mesas redondas, fichajes, demostraciones de cocina, música en vivo y expositores de todo el estado.

DICIEMBRE

WINTER WONDERLAND AT THE CIRCUIT

Circuit of The Americas, thecircuit.com/winter-wonderland

Un nuevo y brillante festival navideño con un circuito de luces de 8.8 millas, pista de patinaje, pueblo de Santa, zoológico infantil con paseos en camello, globo de nieve, árboles que cantan, cines, paseos de carnaval, túnel de luces, viajes a la cima del Polo Norte, música y mucho, mucho más.

TRAIL OF LIGHTS

Zilker Park, austintrailoflights.org

El Austin Trail of Lights es parte de la experiencia de Austin, iluminando la temporada con una celebración de comunidad, recuerdos y diversión.

ARMADILLO CHRISTMAS BAZAAR

Palmer Events Center, armadillobazaar.com

Las sombras del antiguo Austin se reflejan en este mercado con regalos eclécticos y entretenimiento local.

AUSTIN'S NEW YEAR

Auditorium Shores, austintexas.gov

Este evento libre de alcohol y apto para familias celebra la diversidad y creatividad de la ciudad con instalaciones de arte visual, malabaristas, narradores de cuentos, bailarines de fuego y otras actuaciones festivas.

CONOCE AL ILUSTRADOR



Bayo

Artista visual

Bayo (Eduardo Flores) es un artista autodidacta y galardonado con más de 15 años de experiencia en ilustración y publicidad. Nacido en la Ciudad de México, se mudó a Austin con su esposa para expandir su carrera en las artes visuales. Su trabajo ha aparecido en numerosas publicaciones en todo el país, así como en galerías de arte en Bélgica, España, Alemania y los Países Bajos. Para aquellos que visitan Austin, Bayo recomienda disfrutar de las hermosas rutas del Greenbelt o ir en kayak por el pintoresco Lady Bird Lake.